

# الميزانية التشاركية مدينة بوسطن الملخص التنفيذي

## ما هي الميزانية التشاركية؟

الميزانية التشاركية هي عملية ديمقراطية يقرر فيها السكان بأنفسهم كيفية إنفاق جزء من ميزانية الحكومة العامة. هذا الأسلوب يعزز الديمقراطية، ويبني مجتمعات أقوى، ويساهم في توزيع الموارد العامة بطريقة أكثر عدالة. وقد اعتمدت الميزانية التشاركية ونفذتها عدة مدن في الولايات المتحدة، مثل نيويورك وشيكاغو ودورهام وكامبريدج وسومرفيل، لتشجيع السكان على المشاركة المدنية وتحديد أولويات الميزانية معهم.

## الميزانية التشاركية في بوسطن

تأسس مكتب الميزانية التشاركية بموجب **مرسوم** في ربيع عام 2023. ومهمته هي أن يكون بوابة رسمية يساهم من خلالها سكان بوسطن في عملية توزيع ميزانية المدينة. ويشجع المكتب السكان خلال دورات الميزانية التشاركية السنوية على المشاركة في دعم المشاريع التي تخدمهم وتعزز العدالة الاجتماعية والعرقية.

خلال الدورة الثانية من مبادرة "أفكار عملية"، التي تمثل الميزانية التشاركية في بوسطن، سيلعب سكانها دورًا مهمًا في اقتراح أفكار المشاريع وصياغتها وترتيب أولوياتها حسب احتياجاتهم، مع المساهمة في تشكيل ميزانية المدينة السنوية. سيتعاون السكان مع مكتب الميزانية التشاركية، ومجلس الرقابة الخارجي التابع له وإدارات المدينة والجمعيات الأهلية المعنية، للمساعدة في تقييم أهلية وجدوى أفكار المشاريع التي يبادر بها السكان. وضع مكتب الميزانية التشاركية ومجلسه "دليل قواعد الميزانية التشاركية" لتحديد الإطار العام لهذه المبادرة وقواعدها وعملياتها الموحدة في بوسطن.

## الشكل 1: الجدول الزمني وتواريخ دورة الميزانية التشاركية 2025-2026



# موعد وطريقة المشاركة في مبادرة "أفكار عملية"، وهي عملية الميزانية التشاركية في بوسطن!

سيكون أمام سكان بوسطن طرق كثيرة لمشاركة أفكار مشاريعهم مع مكتب الميزانية التشاركية. ستبدأ مبادرة "أفكار عملية" في يوليو حملة جمع الأفكار على مستوى المدينة، يمكن أن يقدم فيها جميع سكان بوسطن أفكارهم من خلال بوابة "أفكار عملية" الإلكترونية، أو بالاتصال هاتفياً بخط المبادرة، أو حضورياً بزيارة فروع المكتبات العامة أو مبنى البلدية أو الفعاليات التي تُقام بالشراكة مع الجمعيات الأهلية.

جمع الأفكار  
(يوليو 2025)



## أهلية المشروع ومعايير

أولوية الميزانية التشاركية هي أفكار المشاريع التي تدعم قدرات السكان في قضايا العدالة الاجتماعية والعرقية. ويمكن أن يقدم سكان بوسطن أفكار المشاريع، بغض النظر عن أعمارهم، بشرط أن تستوفي المعايير التالية:

- مشاريع تقوم على نفقة لمرة واحدة، ولا ينتج عنها وظائف دائمة جديدة.
- مقترحات مشاريع قد تشمل برامج وخدمات، وكذلك بنية تحتية فعلية وتحسينات تكنولوجية ومجتمعية على ممتلكات المدينة العامة.
- لا تُقبل المشاريع التي تضيف بنية تحتية على الممتلكات الخاصة أو الحكومية أو الفيدرالية، مثل المشاريع التي تخص إدارة الحفاظ على البيئة والترفيه أو هيئة النقل في خليج ماساتشوستس.
- تُقبل أفكار المشاريع التي تضيف برامج وخدمات على مرافق لا تملكها المدينة.
- يجب أن تكون أفكار المشاريع قابلة للتنفيذ، وتتماشى مع سياسات المدينة وقوانينها ولوائحها السارية، وقانون الميزانية التشاركية.
- يجب أن تنفذ المشاريع أو تديرها إدارة المدينة أو الوكالة المختصة التي تتلقى مخصصات مالية مباشرة من الميزانية.

**أمثلة على الأفكار المقبولة:** برامج تدعم الصحة النفسية بين شباب بوسطن، أو توسيع شبكة الإنترنت المجاني لتصل إلى أحياء أكثر منخفضة الدخل، أو فصول محو الأمية الرقمية لكبار السن التي يتعلمون فيها مهارات جديدة وتقوي الروابط الاجتماعية، أو تحسين الأماكن العامة بمشاريع بنية تحتية (مثل الفنون العامة أو أشجار الشوارع أو المقاعد، وما شابه)، أو زيادة إمكانية الحصول على طعام طازج وصحي من خلال برامج حدائق أو ثلاجات السكان التي تديرها جمعيات أهلية.

**أمثلة على الأفكار غير المقبولة:** دفع راتب موظف حكومي لتقديم خدمات، أو إصلاح أو تحسين مبنى يملكه القطاع الخاص، أو مساعدة منظمة في تجديد مساحة تستأجرها من القطاع الخاص، أو مساعدة جهة دينية في إصلاح مرافقها، أو زيادة عدد رحلات حافلات أو قطارات هيئة النقل في خليج ماساتشوستس، أو زيادة المراقبة أو الرقابة أو ما شابه من إجراءات تؤثر سلباً على السكان.

السكان مع إدارات المدينة المعنية لاستعراض أفكار المشاريع المقدمة ومناقشتها وتقييم أهميتها وتأثيرها. ويقدم المشاركون في المنتديات خلال هذه العملية آراءهم لاختيار ما يصل إلى 15 مقترحاً للتصويت. أما السكان الذين لا يستطيعون حضور هذه المنتديات، سيتاح لهم تقديم ملاحظاتهم على الإنترنت.

تطوير  
المقترحات  
أكتوبر إلى  
ديسمبر 2025



سيضع مكتب الميزانية التشاركية والمجلس ورقة تصويت تحتوي على ما يصل إلى 15 مقترحاً صاغهم السكان بعد مراجعة الملاحظات الإلكترونية ودمجها مع مخرجات المنتديات. سيجري المكتب وإدارات المدينة المعنية دراسة جدوى نهائية لتقييم كل مقترح في ورقة التصويت وتحديد تكلفته التقديرية.



سيجرى التصويت على مقترحات الميزانية التشاركية حضورياً وعلى الإنترنت. ويستطيع سكان بوسطن الذين تبلغ أعمارهم 11 عامًا (أو في الصف السادس) فما فوق التصويت على الميزانية التشاركية، واختيار خمسة (5) مقترحات من أصل 15 مقترحًا بحد أقصى، موضح على كل منها قيمته التقديرية بالدولار. ويفوز منها المقترحات الأعلى تصويتًا، بحيث لا يتجاوز تمويلها الحد الأقصى لدورة الميزانية التشاركية. ستعلن المدينة ومكتب الميزانية التشاركية عن المقترحات الفائزة مع نتائج التصويت النهائية. وسيشرف المكتب وإدارات المدينة المعنية على تنفيذ المشاريع.

**التصويت وتمويل  
المشاريع والتنفيذ**  
بدءًا من يناير 2026



### التواصل مع مكتب الميزانية التشاركية

هل تبحث عن طرق للمشاركة في مبادرة "أفكار عملية"؟ يُرجى التواصل مع مكتب الميزانية التشاركية!

الموقع الإلكتروني: [www.boston.gov/participate](http://www.boston.gov/participate)

البريد الإلكتروني: [pb@boston.gov](mailto:pb@boston.gov)

